

تعديلات عام 2024 على مرفق بروتوكول عام 1997 لتعديل الاتفاقية الدولية
لمنع التلوث من السفن لعام 1973، في صيغتها المعدلة ببروتوكول عام 1978 المتعلق بها

تعديلات على المرفق VI لاتفاقية ماربول

(أنواع الوقود ذات نقطة الوميض المنخفضة وغيرها من المسائل المتعلقة بزيوت الوقود، والاستعاضة
عن نظام بخاري بمحرك ديزل بحري، ومدى إمكانية الوصول إلى بيانات نظام جمع البيانات عن
مدى استهلاك السفن لزيوت الوقود التابعة للمنظمة البحرية الدولية، وإدراج بيانات عن أعمال النقل
وزيادة مستوى تفصيل البيانات المحالة إلى قاعدة بيانات المنظمة البحرية الدولية عن مدى
استهلاك السفن لزيوت الوقود)

القرار MEPC.385(81)

تصحيح «المعاهدة 1978 المعدلة بميثاق 1973 الدولي لمنع التلوث من السفن»
المعاهدة 1978 المعدلة بميثاق 1973 الدولي لمنع التلوث من السفن

«المعاهدة 1978 المعدلة بميثاق 1973 الدولي لمنع التلوث من السفن»

(مخاطر الوقود المنخفضة وغيرها من المسائل المتعلقة بزيوت الوقود، والاستعاضة
عن نظام بخاري بمحرك ديزل بحري، ومدى إمكانية الوصول إلى بيانات نظام جمع البيانات عن
مدى استهلاك السفن لزيوت الوقود التابعة للمنظمة البحرية الدولية، وإدراج بيانات عن أعمال النقل
وزيادة مستوى تفصيل البيانات المحالة إلى قاعدة بيانات المنظمة البحرية الدولية عن مدى
استهلاك السفن لزيوت الوقود)

المعاهدة 1978 المعدلة بميثاق 1973 الدولي لمنع التلوث من السفن

2024 AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS
MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to MARPOL Annex VI

(Low-flashpoint fuels and other fuel oil related issues, marine diesel engine replacing
steam system, accessibility of data and inclusion of data on transport work and
enhanced granularity in the IMO Ship Fuel Consumption Database (IMO DCS))

Resolution MEPC.385(81)

**AMENDEMENTS DE 2024 À L'ANNEXE DU PROTOCOLE DE 1997 MODIFIANT
LA CONVENTION INTERNATIONALE DE 1973 POUR LA PRÉVENTION DE
LA POLLUTION PAR LES NAVIRES, TELLE QUE MODIFIÉE PAR
LE PROTOCOLE DE 1978 Y RELATIF**

Amendements à l'Annexe VI de MARPOL

(Combustibles à faible point d'éclair et autres questions relatives aux fuel-oils, moteur diesel marin remplaçant un système vapeur, accessibilité des données et inclusion de données sur l'activité de transport et amélioration du niveau de détail des données communiquées dans le système de collecte de données sur la consommation de fuel-oil des navires (DCS de l'OMI))

Résolution MEPC.385(81)

**ПОПРАВКИ 2024 ГОДА К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1997 ГОДА
ОБ ИЗМЕНЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ С
СУДОВ 1973 ГОДА, ИЗМЕНЕННОЙ
ПРОТОКОЛОМ 1978 ГОДА К НЕЙ**

Поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ

(Топливо с низкой температурой вспышки и другие вопросы, связанные с судовым топливом, судовой дизельный двигатель, заменяющий паровую систему, доступность информации в базе данных ИМО по расходу топлива судами (ССД ИМО), включение в ССД ИМО данных о транспортной работе и повышение уровня детализации данных в ССД ИМО)

Резолюция MEPC.385(81)

**ENMIENDAS DE 2024 AL ANEXO DEL PROTOCOLO DE 1997 QUE ENMIENDA EL CONVENIO
INTERNACIONAL PARA PREVENIR LA CONTAMINACIÓN POR LOS BUQUES, 1973, MODIFICADO
POR EL PROTOCOLO DE 1978**

Enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL

(Combustibles de bajo punto de inflamación y otras cuestiones relacionadas con el fueloil, motores diésel marinos que sustituyan a sistemas de vapor, accesibilidad de los datos e inclusión de datos sobre el trabajo de transporte y mejora del nivel de granularidad en la base de datos sobre el consumo de combustible de los buques (DCS de la OMI))

Resolución MEPC.385(81)

القرار MEPC.385(81)
(المعتمد في 22 آذار/مارس 2024)

**تعديلات على مرفق بروتوكول عام 1997 لتعديل الاتفاقية الدولية
لمنع التلوث من السفن لعام 1973، في صيغتها المعدلة ببروتوكول عام 1978 المتعلق بها**

تعديلات على المرفق VI لاتفاقية ماربول

**(أنواع الوقود ذات نقطة الوميض المنخفضة وغيرها من المسائل المتعلقة بزيوت الوقود،
والاستعاضة عن نظام بخاري بمحرك ديزل بحري، ومدى إمكانية الوصول إلى بيانات
نظام جمع البيانات عن مدى استهلاك السفن لزيوت الوقود التابعة للمنظمة البحرية
الدولية، وإدراج بيانات عن أعمال النقل وزيادة مستوى تفصيل البيانات المحالة إلى
قاعدة بيانات المنظمة البحرية الدولية عن مدى استهلاك السفن لزيوت الوقود)**

إن لجنة حماية البيئة البحرية،

إذ تذكّر بالمادة 38(أ) من اتفاقية إنشاء المنظمة البحرية الدولية التي تتعلّق بوظائف لجنة حماية البيئة البحرية التي أسندتها
إليها اتفاقيات دولية لمنع التلوث البحري من السفن ومكافحته،

وإذ تذكّر أيضاً بالمادة 16 من الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام 1973، في صيغتها المعدلة ببروتوكول عام 1978
المتعلق بها (اتفاقية ماربول)، التي تحدّد إجراءات التعديل وتُسند إلى الهيئة المختصة في المنظمة مهمة دراسة واعتماد التعديلات
عليها،

وقد نظرت، في دورتها الحادية والثمانين، في التعديلات المقترحة على المرفق VI لاتفاقية ماربول فيما يتعلق بأنواع الوقود ذات
نقطة الوميض المنخفضة وغيرها من المسائل المتعلقة بزيوت الوقود، والاستعاضة عن نظام بخاري بمحرك ديزل بحري، ومدى
إمكانية الوصول إلى بيانات نظام جمع البيانات عن مدى استهلاك السفن لزيوت الوقود التابعة للمنظمة البحرية الدولية، وإدراج
بيانات عن أعمال النقل وزيادة مستوى تفصيل البيانات المحالة إلى قاعدة بيانات المنظمة البحرية الدولية عن مدى استهلاك
السفن لزيوت الوقود، التي تم تميمها وفقاً للمادة 16(2)(أ) من اتفاقية ماربول؛

1 تعتمد، بموجب المادة 16(2)(د) من اتفاقية ماربول، التعديلات على المرفق VI لاتفاقية ماربول التي يرد نصّها في
مرفق هذا القرار؛

2 تقرر، بموجب المادة 16(2)(و)(iii) من اتفاقية ماربول، أن التعديلات تُعتبر مقبولة في 1 شباط/فبراير 2025 ما لم يتم،
قبل ذلك التاريخ، ما لا يقلّ عن ثلث الأطراف أو أطراف تشكّل أساطيلها التجارية مجتمعةً ما لا يقلّ عن 50 في المئة من
الحمولة الإجمالية للأسطول التجاري العالمي بإبلاغ المنظمة باعترضها على التعديلات؛

3 تدعو الأطراف إلى أن تحيط علماً بأنه بموجب المادة 16(2)(ز)(ii) من اتفاقية ماربول، تدخل التعديلات المذكورة
حيّز التنفيذ في 1 آب/أغسطس 2025 فور قبولها بموجب الفقرة 2 أعلاه؛

4 تدعو أيضاً الأطراف إلى النظر في إمكانية التطبيق المبكر للتعديلات على التنزيل IX بخصوص المعلومات التي
يتعيّن المعلومات التي يتعيّن تزويد قاعدة بيانات المنظمة البحرية الدولية عن مدى استهلاك السفن لزيوت الوقود بها اعتباراً
من 1 كانون الثاني/يناير 2025؛

5 تطلب من الأمين العام، لأغراض المادة 16(2)(هـ) من اتفاقية ماربول، أن يعمّم نسخاً مصدّقة من هذا القرار ونصّ التعديلات الوارد في المرفق على جميع الأطراف في اتفاقية ماربول؛

6 تطلب أيضاً من الأمين العام أن يعمّم نسخاً من هذا القرار ومرفقه على أعضاء المنظمة من غير الأطراف في اتفاقية ماربول.

المرفق

تعديلات على المرفق VI لاتفاقية ماربول

(أنواع الوقود ذات نقطة الوميض المنخفضة وغيرها من المسائل المتعلقة بزيوت الوقود، والاستعاضة عن نظام بخاري بمحرك ديزل بحري، ومدى إمكانية الوصول إلى بيانات نظام جمع البيانات عن مدى استهلاك السفن لزيوت الوقود التابعة للمنظمة البحرية الدولية، وإدراج بيانات عن أعمال النقل وزيادة مستوى تفصيل البيانات المحالة إلى قاعدة بيانات المنظمة البحرية الدولية عن مدى استهلاك السفن لزيوت الوقود)

اللائحة 2 تعاريف

1 يُستعاض عن الفقرة 14.1 بما يلي:

”14.1 زيت الوقود يعني أي وقود يُسلم إلى السفينة ويُعتزم استخدامه على متنها.“

2 تُضاف فقرة جديدة رقمها 33.1 بعد الفقرة 32.1 الحالية على النحو التالي:

”33.1 الوقود الغازي هو زيت وقود يتجاوز ضغط بخاره 0,28 ميغا باسكال مطلق عند درجة حرارة قدرها 37,8 درجة مئوية.“

اللائحة 13 أكاسيد النتروجين (NO_x)

التحويل الرئيسي

3 يُستعاض عن الفقرة 2.2 بما يلي:

”2.2 بالنسبة لتحويل رئيسي ينطوي على الاستعاضة عن محرك ديزل بحري بمحرك ديزل بحري غير مطابق له أو تركيب محرك ديزل بحري إضافي، تنطبق المعايير الواردة في هذه اللائحة التي تكون سارية المفعول وقت استبدال أو إضافة المحرك. ولأغراض هذه اللائحة، يجب اعتبار محرك الديزل البحري الذي يُركَّب للاستعاضة به عن محرك بخاري محركاً بديلاً. وفي حالة المحركات البديلة فقط، إذا تعدّر استيفاء هذا المحرك البديل للمعايير المنصوص عليها في الفقرة 1.1.5 من هذه اللائحة (المستوى III، حسب الانطباق)، فإنه يتعين عندئذ أن يستوفي هذا المحرك البديل المعايير المنصوص عليها في الفقرة 4 من هذه اللائحة (المستوى II)، مع مراعاة الخطوط التوجيهية التي تضعها المنظمة. ويجب على الدولة الطرف أن تخطر المنظمة في الأحوال التي يُركَّب فيها محرك بديل من المستوى II لا من المستوى III في 1 آب/أغسطس 2025 أو بعد هذا التاريخ وفقاً لأحكام هذه الفقرة.“

اللائحة 14

أكاسيد الكبريت والجسيمات

4 يُستعاض عن الفقرة 12 بما يلي:

”12 لا تنطبق متطلبات الفقرتان 10 و 11 أعلاه على نظام خدمة زيت وقود يُستخدم لزيت وقود ذي نقطة وميض منخفضة أو وقود غازي.“

اللائحة 18

مدى توافر زيت الوقود ونوعيته

5 يُستعاض عن بداية الفقرة 3 بما يلي:

”3 يجب أن يستوفى زيت الوقود المسلم والمستخدم على متن سفينة ينطبق عليها هذا المرفق المتطلبات التالية:“

6 يُستعاض عن بداية الفقرة 2.3 الحالية بما يلي:

”2.3 يجب على زيت الوقود الناتج بأساليب أخرى غير تكرير البترول ألا:“

7 يُستعاض عن الفقرة 4 بما يلي:

”4 لا تنطبق هذه اللائحة على الفحم في صورته الصلبة أو على الوقود النووي. ولا تنطبق الفقرات 1.5 و 1.8 و 2.8 من هذه اللائحة على الوقود ذي نقطة الوميض المنخفضة أو الوقود الغازي.“

8 يُستعاض عن الفقرة 5 بالفقرتين 1.5 و 2.5 على نحو ما يلي:

”1.5 في ما يتعلق بكل سفينة تخضع للوائحتين 5 و 6 من هذا المرفق، يجب أن تُسجل تفاصيل زيت الوقود المورد والمستخدم على متن السفن في مذكرة توريد الوقود التي يجب أن تتضمن على الأقل المعلومات المحددة في التذييل V لهذا المرفق.“

2.5 في ما يتعلق بكل سفينة تخضع للوائحتين 5 و 6 من هذا المرفق، يجب أن تُسجل تفاصيل الوقود ذي نقطة الوميض المنخفضة أو الوقود الغازي المسلم والمستخدم على متن السفينة المعنية بواسطة مذكرة تسليم للوقود تتضمن كحد أدنى المعلومات المحددة في البنود 1 إلى 6 من التذييل V لهذا المرفق، والكثافة المحددة بموجب طريقة اختبار ملائمة لنوع الوقود فضلاً عن درجة الحرارة وإقرار موقع ومُعتمد من قبل ممثل مورد زيت الوقود بأن زيت الوقود مطابق للفقرة 3 من هذه اللائحة. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن تقوم الجهة الموردة للوقود بتسجيل محتوى الكبريت لزيت الوقود ذي نقطة الوميض المنخفضة أو الوقود الغازي المسلم إلى السفينة لاستخدامه على متنها على وجه التحديد في مذكرة تسليم الوقود إما بتدوين القيمة الفعلية المحددة بموجب طريقة اختبار ملائمة لنوع الوقود أو بموافقة السلطة المختصة في ميناء التوريد، إلى جانب تصريح يفيد بأن محتوى الكبريت، المختبر بالطريقة الأنفة الذكر، يقل عن 0,001 % كتلة/كتلة.“

9 يُستعاض عن الفقرة 2.9 بما يلي:

”2. إلزام الموردين المحليين بتوفير مذكرة توريد الوقود والعينة اللتين تستجيبهما هذه اللائحة، موثقتين من مورد زيت الوقود بما يؤكد أن زيت الوقود يفي بمتطلبات اللوائحتين 14 و 18 من هذا المرفق؛“

اللائحة 27

جمع البيانات عن مدى استهلاك السفينة للوقود والإبلاغ عن ذلك

10 تُضاف فقرتان 14 و15 جديتان بعد الفقرة 13 على النحو التالي:

”14 يجوز للأمين العام للمنظمة، في حالات خاصة، تمكين الهيئات الاستشارية التحليلية ومراكز البحوث من الاطلاع على البيانات بموجب قواعد صارمة لاحترام سريتها.

”15 يجب على الأمين العام للمنظمة، بناء على طلب مقدم من شركة، أن يتيح للجمهور، في صورة غير محجوبة الاسم، إمكان الاطلاع على تقارير استهلاك الوقود الخاصة بالسفينة (السفن) التي تمتلكها الشركة المعنية.

التذييل I

نموذج الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء (شهادة IAPP) (اللائحة 8)

11 يُستعاض عن الفقرة 5.3.2 بما يلي:

”وفقاً لللائحة 12.14 ، فإن متطلب تجهيز أو تخصيص نقطة (نقاط) لأخذ العينات بموجب اللائحة 10.14 أو 11.14 لا ينطبق على نظام خدمة زيت وقود المستخدم لوقود ذي نقطة وميض أو وقود غازي □“

التذييل IX -

المعلومات التي يتعين تزويد قاعدة بيانات استهلاك السفن للوقود التابعة للمنظمة البحرية الدولية بها (اللائحة 27)

12 يستعاض عن التذييل IX بما يلي:

التذييل IX

المعلومات التي يتعين تزويد قاعدة بيانات استهلاك السفن للوقود التابعة للمنظمة البحرية الدولية بها (اللائحة 27)

هوية السفينة

الرقم الصادر عن المنظمة البحرية الدولية (IMO)
الفترة من السنة التقييمية التي قُدمَت البيانات عنها
تاريخ البدء (اليوم/الشهر/السنة)
تاريخ الانتهاء (اليوم/الشهر/السنة)

الخصائص التقنية للسفينة

سنة التسليم
نوع السفينة، على النحو المعرّف في اللائحة 2 من هذا المرفق أو خلافه (يُحدّد لاحقاً)
الحمولة الإجمالية (GT)
الحمولة الصافية (NT)
الحمولة الساكنة (DWT)

خَرْج القدرة (القدرة المقدَّرة) للمحرك الرئيسي ومحركات الاحتراق الداخلي الترددية المساعدة التي تزيد قدرتها على 130 كيلوواط (يُشار إلى القدرة بالكيلوواط)

المؤشر التصميمي المحقَّق لفعالية استهلاك السفينة للطاقة (مؤشر EEDI) (في حال الانطباق)

المؤشر المحقَّق لفعالية استهلاك السفن الموجودة للطاقة (مؤشر EEXI) (في حال الانطباق)

فئة الجليد

بيانات استهلاك زيت الوقود

مجموع استهلاك زيت الوقود لكل نوع من أنواع الوقود بالأطنان المترية والطرق المستخدمة في جمع بيانات استهلاك الوقود:

.....
مجموع استهلاك السفينة للوقود لكل نوع من أنواع الوقود ولكل معدة بالأطنان المترية والطرق المستخدمة في جمع بيانات استهلاك الوقود:

المحرك الرئيسي (المحركات الرئيسية)

المحرك المساعد (المحركات المساعدة)/مولدات الكهرباء

المراجل النفطية

معدات أخرى (تُحدَّد)

مجموع استهلاك السفينة للوقود وهي غير مبحرة لكل نوع من أنواع الوقود لكل معدة بالأطنان المترية والطرق المستخدمة في جمع بيانات استهلاك الوقود:

المحرك الرئيسي (المحركات الرئيسية)

المحرك المساعد (المحركات المساعدة)/مولدات الكهرباء

المراجل النفطية

معدات أخرى (تُحدَّد)

المسافة الإجمالية التي قطعتها السفينة (بالأميال البحرية)

المسافة التي قطعتها السفينة وهي محمَّلة (بالأميال البحرية) (على أساس طوعي)

عدد الساعات التي أمضتها السفينة مبحرة

الكمية الإجمالية للطاقة التي رُوِّدت بها السفينة من البر (كيلوواط ساعة)

بالنسبة إلى السفن التي تنطبق عليها اللائحة 28 من المرفق VI لاتفاقية ماربول:

مجموع أعمال النقل

مؤشر الكثافة الكربونية (CII) المنطبق: ☐ (AER) ☐ (cgDIST)

مؤشر الكثافة الكربونية التشغيلية السنوية المطلوب (CII)

مؤشر الكثافة الكربونية التشغيلية السنوية المحقَّق (CII) قبل أيّ تصحيح

مؤشر الكثافة الكربونية التشغيلية السنوية المحقَّق (CII)

التكنولوجيا المتكررة المرغَّبة، في حال الانطباق: ☐ A ☐ B-1 ☐ B-2 ☐ C-1 ☐ C-2

تصنيف الكثافة الكربونية التشغيلية: ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E

مؤشر الكثافة الكربونية التشغيلية (CII) لأغراض التجارب (على أساس طوعي):

- ☐ مؤشّر أداء فعالية استهلاك السفينة للطاقة (EEPI) (غرام ثاني أكسيد الكربون/طن/ميل بحري).....
- ☐ cbDIST (غرام ثاني أكسيد الكربون/رصيف/ميل بحري).....
- ☐ cidIST (غرام ثاني أكسيد الكربون/متر/ميل بحري).....
- ☐ المؤشّر التشغيلي لتحقيق الفعالية في استهلاك السفينة للطاقة (EEOI) (غرام ثاني أكسيد الكربون/طن/ميل بحري) “.....

第 MEPC.385(81)号决议
(2024 年 3 月 22 日通过)

**修正《经 1978 年议定书修订的 1973 年国际防止船舶造成污染公约》的
1997 年议定书附则的修正案**

《防污公约》附则 VI 修正案

(低闪点燃料和其他燃油相关问题，船用柴油机替代蒸汽系统，
获取国际海事组织船舶燃油消耗数据库(IMO DCS)的数据
以及增加运输工作的数据和加强的粒度水平)

海上环境保护委员会，

忆及《国际海事组织公约》关于防止和控制船舶造成海洋污染国际公约赋予海上环境保护委员会职能的第 38(a)条，

还忆及经 1978 年和 1997 年议定书修订的《1973 年国际防止船舶造成污染公约》(《防污公约》)规定了修正程序并赋予本组织适当机构审议并由缔约国通过其修正案职能的第 16 条，

在其第八十一届会议上，审议了按照《防污公约》第 16(2)(a)条散发的关于低闪点燃料和其他燃油相关问题，船用柴油机替代蒸汽系统，获取国际海事组织船舶燃油消耗数据库(IMO DCS)的数据以及增加运输工作的数据和加强的粒度水平的《防污公约》附则 VI 的建议修正案，

- 1 按《防污公约》第 16(2)(d)条，通过《防污公约》附则 VI 修正案，其文本载于本决议附件；
- 2 按《防污公约》第 16(2)(f)(iii)条，决定该修正案应于 2025 年 2 月 1 日被视为获得接受，除非在此日期之前，有不少于三分之一的缔约国或拥有合计商船总吨位不少于世界商船总吨位 50%的缔约国，已通知本组织其反对该修正案；
- 3 提请各缔约国注意，按《防污公约》第 16(2)(g)(ii)条，该修正案在按上述第 2 段获得接受后，应于 2025 年 8 月 1 日生效；
- 4 还提请各缔约国考虑自 2025 年 1 月 1 日起提早适用关于提交给国际海事组织船舶燃油消耗数据库的资料的附录 IX 的修正案；
- 5 要求秘书长，按《防污公约》第 16(2)(e)条，将本决议及其附件中所载修正案文本的校正无误副本送交《防污公约》所有缔约国；
- 6 还要求秘书长将本决议及其附件的副本送交非《防污公约》缔约国的本组织各会员。

附件

《防污公约》附则VI修正案

(低闪点燃料和其他燃油相关问题，船用柴油机替代蒸汽系统，
获取国际海事组织船舶燃油消耗数据库(IMO DCS)的数据
以及增加运输工作的数据和加强的粒度水平)

第2条

定义

1 第1.14款由以下替换：

“1.14 燃油系指交付到船上并拟在船上使用的任何燃料。”

2 现有第1.32款后新增第1.33款如下：

“1.33 气体燃料系指当温度为 37.8°C 时其蒸气压力超过 0.28 MPa 绝对压力的一种燃油。”

第13条

氮氧化物(NO_x)

重大改装

3 第2.2款由以下替换：

“2.2 如重大改装涉及船用柴油机被非完全相同的船用柴油机替代，或涉及新增安装船用柴油机，则在替代或新增柴油机时本条标准须适用。就本条而言，安装船用柴油机替代蒸汽系统须视为更换柴油机。仅对替代柴油机而言，如其不能符合本条第 5.1.1 款所述标准(III 级，如适用)，则该替代柴油机须符合本条第 4 款所述标准(II 级)，并考虑到本组织制定的导则。如果按照本款规定已在 2025 年 8 月 1 日或以后安装的是 II 级而不是 III 级替代柴油机，则主管机关须通知本组织。”

第14条

硫氧化物(SO_x)和颗粒物

4 第12款由以下替换：

“12 以上第 10 和 11 款的要求不适用于用于低闪点燃料或气体燃料的燃油服务系统。”

第18条

燃油可获得性和质量

5 第3款的现有段首由以下替换：

“3 交付到本附则适用的船上并在船上使用的燃油须符合下列要求： ”

6 第3.2款的现有段首由以下替换：

“3.2 以石油精炼之外的方法得到的燃油不得： ”

7 第4款由以下替换：

“4 本条不适用于固态煤或核燃料。本条第5.1、8.1和8.2款不适用于低闪点燃料或气体燃料。”

8 第5款由以下新的第5.1和5.2款替换：

“5.1 对受本附则第5和6条约束的每艘船舶，须以燃油装舱单的方式对交付并作为船上使用的燃油的细节加以记录，该装舱单须至少包含本附则附录V中规定的资料。

5.2 对受本附则第5和6条约束的每艘船舶，须以燃油装舱单的方式对交付并作为船上使用的低闪点燃料或气体燃料的细节加以记录，该装舱单须至少包含本附则附录V第1至6项中规定的资料，通过适于燃料类型的试验方法测定的密度以及相关的温度，以及由燃油供应商的代表签署并证明该燃油符合本条第3款的声明。此外，交付给船舶的专供船上使用的低闪点燃料或气体燃料的硫含量，须由供应商在燃油装舱单上注明，注明方式可以用适合燃料类型的试验方法测定的实际值，也可以是经供应港口适当的当局同意，声明用此种方法测试的硫含量小于 0.001% m/m。”

9 第9.2款由以下替换：

“9.2 要求当地供应商提供本条要求的燃油装舱单和《防污公约》交付的样品(如适用)，并由燃油供应商书面证明该燃油符合本附则第14和18条的要求； ”

第27条

收集和报告船舶燃油消耗数据

10 现有第13款后新增第14和15款如下：

“14 本组织秘书长可按照严格的保密规则，临时与分析咨询机构和研究实体共享数据。

15 应一公司请求，本组织秘书长应以非匿名形式向公众提供该公司所属船舶的燃油消耗报告。”

附录 I

国际防止空气污染(IAPP)证书格式(第8条)

11 第2.3.5段由以下替换:

“按照第14.12条, 按第14.10或14.11条安装或指定取样点的要求不适用于用于低闪点燃料或气体燃料的燃油服务系统.....□”

附录 IX

提交给国际海事组织船舶燃油消耗数据库的信息(第27条)

12 附录 IX 由以下替换:

“附录 IX

提交给国际海事组织船舶燃油消耗数据库的信息 (第 27 条)

船舶识别号

IMO 编号

每日历年数据提交的起止日期

起始日期(年/月/日)

终止日期(年/月/日)

船舶的技术参数

交船年份

本附则第 2.2 条或其他规定(请列明)定义的船型

总吨位(GT).....

净吨位(NT).....

载重吨(DWT)

主机和大于 130kW 的往复式内燃机副机输出功率(额定功率)(以 kW 标明)

达到的 EEDI(如适用).....

达到的 EEXI(如适用).....

冰级

燃油消耗数据

按燃油类型的燃油总消耗, 以公吨计, 和用于收集燃油消耗数据的方法:

按每种消耗设备类型消耗的燃油类型的燃油总消耗, 以公吨计, 和用于收集燃油消耗数据的方法:

主机:

辅机/发电机:

燃油锅炉:

其他(请注明):

船舶非航行时, 按每种消耗设备消耗的燃油类型的燃油消耗, 以公吨计, 和用于收集燃油消耗数据的方法:

主机:

辅机/发电机:

燃油锅炉:

其他(请注明):

总航行距离(nm).....

满载航行距离(nm)(自愿).....

在航时长

岸电供应总量(kWh).....

《防污公约》附则 VI 第 28 条适用的船舶

总运输工作

适用的 CII: ☐AER ☐cgDIST

要求的年度营运 CII

修正之前达到的年度营运 CII

达到的年度营运 CII

安装创新技术, 如适用: ☐A ☐B-1 ☐B-2 ☐C-1 ☐C-2

营运碳强度评级: ☐A ☐B ☐C ☐D ☐E

试航的 CII(自愿):

☐ EEPI (克-CO₂/吨-海里):

☐ cbDIST (克-CO₂/泊位-海里):

☐ clDIST (克-CO₂/质量-海里):

☐ EEOI (克-CO₂/吨-海里):”

RESOLUTION MEPC.385(81)
(adopted on 22 March 2024)

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,
1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

Amendments to MARPOL Annex VI

**(Low-flashpoint fuels and other fuel oil related issues, marine diesel engine replacing
steam system, accessibility of data and inclusion of data on transport work and
enhanced granularity in the IMO Ship Fuel Consumption Database (IMO DCS))**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

RECALLING ALSO article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-first session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning low-flashpoint fuels and other fuel oil related issues, marine diesel engine replacing a steam system, and accessibility of data and inclusion of data on transport work and enhanced granularity in the IMO Ship Fuel Consumption Database (IMO DCS), which were circulated in accordance with article 16(2)(a) of MARPOL,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 February 2025 unless prior to that date not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 August 2025 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 ALSO INVITES the Parties to consider the early application of the amendments to appendix IX with regard to information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database from 1 January 2025;

5 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

6 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Low-flashpoint fuels and other fuel oil related issues, marine diesel engine replacing steam system, accessibility of data and inclusion of data on transport work and enhanced granularity in the IMO Ship Fuel Consumption Database (IMO DCS))

Regulation 2

Definitions

- 1 Paragraph 1.14 is replaced by the following:

"1.14 *Fuel oil* means any fuel delivered to and intended for use on board a ship."

- 2 A new paragraph 1.33 is inserted after existing paragraph 1.32, as follows:

"1.33 *Gas fuel* means a fuel oil with a vapour pressure exceeding 0.28 MPa absolute at a temperature of 37.8°C.

Regulation 13

Nitrogen oxides (NO_x)

Major conversion

- 3 Paragraph 2.2 is replaced by the following:

"2.2 For a major conversion involving the replacement of a marine diesel engine with a non-identical marine diesel engine, or the installation of an additional marine diesel engine, the standards in this regulation at the time of the replacement or addition of the engine shall apply. For the purpose of this regulation, the installation of a marine diesel engine replacing a steam system shall be considered a replacement engine. In the case of replacement engines only, if it is not possible for such a replacement engine to meet the standards set forth in paragraph 5.1.1 of this regulation (Tier III, as applicable), then that replacement engine shall meet the standards set forth in paragraph 4 of this regulation (Tier II), taking into account the guidelines developed by the Organization. The Administration shall notify the Organization in those instances where a Tier II rather than a Tier III replacement engine has been installed on or after 1 August 2025 in accordance with the provisions of this paragraph.

Regulation 14

Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter

- 4 Paragraph 12 is replaced by the following:

"12 The requirements of paragraphs 10 and 11 above are not applicable to a fuel oil service system used for a low-flashpoint fuel or a gas fuel."

Regulation 18

Fuel oil availability and quality

- 5 The existing chapeau of paragraph 3 is replaced by the following:
- "3 Fuel oil delivered to and used on board a ship to which this Annex applies shall meet the following requirements:"
- 6 The existing chapeau of paragraph 3.2 is replaced by the following:
- "3.2 fuel oil derived by methods other than petroleum refining shall not:"
- 7 Paragraph 4 is replaced by the following:
- "4 This regulation does not apply to coal in its solid form or nuclear fuels. Paragraphs 5.1, 8.1 and 8.2 of this regulation do not apply to a low-flashpoint fuel or a gas fuel."
- 8 Paragraph 5 is replaced by the following new paragraphs 5.1 and 5.2, as follows:
- "5.1 For each ship subject to regulations 5 and 6 of this Annex, details of fuel oil delivered to and used on board that ship shall be recorded by means of a bunker delivery note that shall contain at least the information specified in appendix V to this Annex.
- 5.2 For each ship subject to regulations 5 and 6 of this Annex, details of low-flashpoint fuel or gas fuel delivered to and used on board that ship shall be recorded by means of a bunker delivery note that shall include at least the information specified in items 1 to 6 of appendix V to this Annex, the density as determined by a test method appropriate to the fuel type together with the associated temperature and a declaration signed and certified by the fuel oil supplier's representative that the fuel oil is in conformity with paragraph 3 of this regulation. In addition the sulphur content of a low-flashpoint fuel or a gas fuel delivered to a ship specifically for use on board that ship shall be documented on the bunker delivery note by the supplier in terms of either the actual value as determined by a test method appropriate to the fuel type or, with the agreement of the appropriate authority at the port of supply, a statement that the sulphur content, when tested by such a method, is less than 0.001% m/m."
- 9 Paragraph 9.2 is replaced by the following:
- ".2 require local suppliers to provide the bunker delivery note and, if applicable, the MARPOL delivered sample as required by this regulation, certified by the fuel oil supplier that the fuel oil meets the requirements of regulations 14 and 18 of this Annex; "

Regulation 27

Collection and reporting of ship fuel oil consumption data

- 10 New paragraphs 14 and 15 are added after existing paragraph 13, as follows:
- "14 On an ad hoc basis, the Secretary-General of the Organization may share data with analytical consultancies and research entities, under strict confidentiality rules.

15 The Secretary-General of the Organization, on the request of a company, shall grant access to the fuel oil consumption reports of the company's owned ship(s) in a non-anonymized form to the general public."

Appendix I

Form of International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate (regulation 8)

11 Paragraph 2.3.5 is replaced by the following:

"In accordance with regulation 14.12, the requirement for fitting or designating sampling point(s) in accordance with regulation 14.10 or 14.11 is not applicable for a fuel oil service system used for a low-flashpoint fuel or a gas fuel.....☐"

Appendix IX

Information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database (regulation 27)

12 Appendix IX is replaced by the following:

"

Appendix IX

Information to be submitted to the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database (regulation 27)

Identity of the ship

IMO Number.....

Period of calendar year for which the data is submitted

Start date (dd/mm/yyyy)

End date (dd/mm/yyyy).....

Technical characteristics of the ship

Year of delivery.....

Ship type, as defined in regulation 2.2 of this Annex or other (to be stated).....

Gross tonnage (GT).....

Net tonnage (NT)

Deadweight tonnage (DWT)

Power output (rated power) of main and auxiliary reciprocating internal combustion engines
over 130 kW (to be stated in kW)

Attained EEDI (if applicable).....

Attained EEXI (if applicable)

Ice class

Fuel oil consumption data

Total fuel oil consumption by fuel oil type in metric tonnes and methods used for collecting fuel oil consumption data:

Total fuel oil consumption by fuel oil type per consumer type in metric tonnes and methods used for collecting fuel oil consumption data:

Main Engine(s)

Auxiliary Engine(s)/Generator(s)

Oil-fired Boiler(s)

Others (specify)

Fuel oil consumption while the ship is not under way by fuel oil type per consumer type in metric tonnes and methods used for collecting fuel oil consumption data:

Main Engine(s)

Auxiliary Engine(s)/Generator(s)

Oil-fired Boiler(s)

Others (specify)

Total distance travelled (nm).....

Laden distance travelled (nm) (on a voluntary basis)

Hours under way

Total amount of onshore power supplied (kWh)

For ships to which regulation 28 of MARPOL Annex VI applies

Total transport work

Applicable CII: ☐ AER ☐ cgDIST

Required annual operational CII.....

Attained annual operational CII before any correction.....

Attained annual operational CII.....

Installation of innovative technology, if applicable: ☐ A ☐ B-1 ☐ B-2 ☐ C-1 ☐ C-2

Operational carbon intensity rating ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E

CII for trial purpose (on voluntary basis)

☐ EEPI (gCO₂/t/nm)

☐ cbDIST (gCO₂/berth/nm)

☐ cDIST (gCO₂/m/nm)

☐ EEOI (gCO₂/t/nm)"

**Résolution MEPC.385(81)
(adoptée le 22 mars 2024)**

AMENDEMENTS À L'ANNEXE DU PROTOCOLE DE 1997 MODIFIANT LA CONVENTION INTERNATIONALE DE 1973 POUR LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION PAR LES NAVIRES, TELLE QUE MODIFIÉE PAR LE PROTOCOLE DE 1978 Y RELATIF

Amendements à l'Annexe VI de MARPOL

(Combustibles à faible point d'éclair et autres questions relatives aux fuel-oils, moteur diesel marin remplaçant un système vapeur, accessibilité des données et inclusion de données sur l'activité de transport et amélioration du niveau de détail des données communiquées dans le système de collecte de données sur la consommation de fuel-oil des navires (DCS de l'OMI))

LE COMITÉ DE LA PROTECTION DU MILIEU MARIN,

RAPPELANT l'article 38 a) de la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale, qui a trait aux fonctions conférées au Comité de la protection du milieu marin aux termes des conventions internationales visant à prévenir et à combattre la pollution des mers par les navires,

RAPPELANT ÉGALEMENT l'article 16 de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par les Protocoles de 1978 et de 1997 y relatifs (MARPOL), qui énonce la procédure d'amendement et confère à l'organe compétent de l'Organisation la fonction d'examiner les amendements à ladite convention, en vue de leur adoption par les Parties,

AYANT EXAMINÉ, à sa quatre-vingt-unième session, les amendements qu'il était proposé d'apporter à l'Annexe VI de MARPOL concernant les combustibles à faible point d'éclair et d'autres questions relatives aux fuel-oils, la substitution d'un système vapeur par un moteur diesel marin, ainsi que l'accessibilité des données et l'inclusion de données sur l'activité de transport et l'amélioration du niveau de détail des données figurant dans le système de collecte de données sur la consommation de fuel-oil des navires (DCS de l'OMI), qui avaient été diffusés conformément à l'article 16 2) a) de MARPOL,

1 ADOPTE, conformément à l'article 16 2) d) de MARPOL, les amendements à l'Annexe VI de MARPOL dont le texte figure en annexe à la présente résolution;

2 DÉCIDE que, conformément à l'article 16 2) f) iii) de MARPOL, ces amendements seront réputés avoir été acceptés le 1^{er} février 2025, à moins qu'avant cette date, une objection à ces amendements n'ait été communiquée à l'Organisation par un tiers au moins des Parties à MARPOL ou par des Parties dont les flottes marchandes représentent au total au moins 50 % du tonnage brut de la flotte mondiale des navires de commerce;

3 INVITE les Parties à noter que, conformément à l'article 16 2) g) ii) de MARPOL, ces amendements entreront en vigueur le 1^{er} août 2025, une fois qu'ils auront été acceptés dans les conditions prévues au paragraphe 2 ci-dessus;

4 INVITE ÉGALEMENT les Parties à envisager d'appliquer de manière anticipée les amendements à l'appendice IX eu égard aux renseignements à transmettre à la base de données de l'OMI sur la consommation de fuel-oil des navires, à compter du 1^{er} janvier 2025;

5 PRIE le Secrétaire général de communiquer, en application de l'article 16 2) e) de MARPOL, des copies certifiées conformes de la présente résolution et du texte des amendements qui y est annexé à toutes les Parties à MARPOL;

6 PRIE ÉGALEMENT le Secrétaire général de communiquer des copies de la présente résolution et de son annexe aux Membres de l'Organisation qui ne sont pas Parties à MARPOL.

ANNEXE

AMENDEMENTS À L'ANNEXE VI DE MARPOL

(Combustibles à faible point d'éclair et autres questions relatives aux fuel-oils, moteur diesel marin remplaçant un système vapeur, accessibilité des données et inclusion de données sur l'activité de transport et amélioration du niveau de détail des données communiquées dans le système de collecte de données sur la consommation de fuel-oil des navires (DCS de l'OMI))

Règle 2

Définitions

- 1 Le texte du paragraphe 1.14 est remplacé par le texte suivant :

"1.14 *Fuel-oil* désigne tout combustible livré à un navire et destiné à être utilisé à bord."

- 2 Le nouveau paragraphe 1.33 ci-après est inséré après l'actuel paragraphe 1.32 :

"1.33 *Combustible gazeux* désigne un fuel-oil dont la pression de vapeur dépasse 0,28 MPa absolu à une température de 37,8 °C."

Règle 13

Oxydes d'azote (NO_x)

Transformation importante

- 3 Le texte du paragraphe 2.2 est remplacé par le texte suivant :

"2.2 Dans le cas d'une transformation importante impliquant le remplacement d'un moteur diesel marin par un moteur diesel marin non identique ou l'installation d'un moteur diesel marin supplémentaire, les normes de la présente règle qui sont en vigueur au moment du remplacement du moteur ou de l'ajout d'un moteur s'appliquent. Aux fins de la présente règle, l'installation d'un moteur diesel marin qui remplace un système vapeur est considérée comme celle d'un moteur de remplacement. Uniquement dans le cas du remplacement d'un moteur, s'il n'est pas possible pour le moteur de remplacement de satisfaire aux normes énoncées au paragraphe 5.1.1 de la présente règle (niveau III, le cas échéant), ce moteur de remplacement doit satisfaire aux normes énoncées au paragraphe 4 de la présente règle (niveau II), compte tenu des directives élaborées par l'Organisation. L'Administration doit notifier à l'Organisation les cas où un moteur de remplacement de niveau II plutôt que de niveau III a été installé le 1^{er} août 2025 ou après cette date conformément aux dispositions du présent paragraphe."

Règle 14

Oxydes de soufre (SO_x) et particules

- 4 Le texte du paragraphe 12 est remplacé par le texte suivant :

"12 Les prescriptions des paragraphes 10 et 11 ci-dessus ne s'appliquent pas aux circuits de distribution du fuel-oil qui est un combustible ou un combustible gazeux à faible point d'éclair."

Règle 18

Disponibilité et qualité du fuel-oil

- 5 L'actuelle phrase liminaire du paragraphe 3 est remplacée par ce qui suit :

"3 Le fuel-oil qui est livré et utilisé à bord d'un navire auquel s'applique la présente Annexe doit satisfaire aux prescriptions suivantes :"

- 6 L'actuelle phrase liminaire du paragraphe 3.2 est remplacée par ce qui suit :

"3.2 le fuel-oil qui est obtenu par des procédés autres que le raffinage du pétrole ne doit pas :"

- 7 Le texte du paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant :

"4 La présente règle ne s'applique pas au charbon sous forme solide, ni aux combustibles nucléaires. Les paragraphes 5.1, 8.1 et 8.2 de la présente règle ne s'appliquent pas à un combustible à faible point d'éclair ou à un combustible gazeux."

- 8 Le paragraphe 5 est remplacé par les nouveaux paragraphes 5.1 et 5.2 ci-dessous :

"5.1 Pour chaque navire visé par les règles 5 et 6 de la présente Annexe, les détails du fuel-oil qui est livré et utilisé à bord de ce navire doivent être consignés dans une note de livraison de soutes, laquelle doit contenir au moins les renseignements spécifiés à l'appendice V à la présente Annexe.

5.2 Pour chaque navire visé par les règles 5 et 6 de la présente Annexe, les détails du combustible à faible point d'éclair ou du combustible gazeux qui est livré et utilisé à bord de ce navire doivent être consignés dans une note de livraison de soutes, laquelle doit contenir au moins les renseignements spécifiés aux points 1 à 6 de l'appendice V à la présente Annexe, la densité telle que déterminée par une méthode d'essai appropriée au type de combustible, avec la température correspondante, et une déclaration signée et certifiée par le représentant du fournisseur du combustible selon laquelle le fuel-oil se conforme au paragraphe 3 de la présente règle. En outre, la teneur en soufre d'un combustible à faible point d'éclair ou d'un combustible gazeux qui est livré et spécifiquement utilisé à bord de ce navire doit être attestée sur la note de livraison de soutes par le fournisseur en termes soit de la valeur réelle telle que déterminée par une méthode d'essai appropriée au type de combustible, soit, avec l'accord de l'autorité compétente du port de livraison, par une déclaration selon laquelle la teneur en soufre, mise à l'essai selon cette méthode, est inférieure à 0,001 % m/m."

- 9 Le texte du paragraphe 9.2 est remplacé par le texte suivant :

".2 exigent des fournisseurs locaux qu'ils établissent la note de livraison de soutes et fournissent, le cas échéant, un échantillon MARPOL livré conformément

aux prescriptions de la présente règle, le fournisseur du fuel-oil attestant que le fuel-oil satisfait aux prescriptions des règles 14 et 18 de la présente Annexe;"

Règle 27

Collecte et notification des données relatives à la consommation de fuel-oil du navire

10 Les nouveaux paragraphes 14 à 15 ci-après sont insérés après l'actuel paragraphe 13 :

"14 De façon ponctuelle, le Secrétaire général de l'Organisation peut communiquer des données à des cabinets d'analyse et des organismes de recherche, en respectant des règles de confidentialité absolue.

15 Le Secrétaire général de l'Organisation, à la demande d'une compagnie, donne accès au grand public aux rapports de consommation de fuel-oil du ou des navires appartenant à la compagnie, sous une forme non anonymisée."

Appendice I

Modèle de Certificat international de prévention de la pollution de l'atmosphère (Certificat IAPP) (règle 8)

11 Le texte du paragraphe 2.3.5 est remplacé par le texte suivant :

"La prescription de la règle 14.12 qui exige d'installer ou de désigner un ou plusieurs points d'échantillonnage conformément aux prescriptions de la règle 14.10 ou 14.11 ne s'applique pas au circuit de distribution du fuel-oil utilisé pour un combustible à faible point d'éclair ou un combustible gazeux□"

Appendice IX

Renseignements à transmettre à la base de données de l'OMI sur la consommation de fuel-oil des navires (règle 27)

12 Le texte de l'appendice IX est remplacé par le texte suivant :

"Appendice IX

Renseignements à transmettre à la base de données de l'OMI sur la consommation de fuel-oil des navires (règle 27)

Identité du navire

Numéro OMI :

Période d'année civile pour laquelle les données sont communiquées

Date du début de la période (jj/mm/aaaa) :

Date de fin de la période (jj/mm/aaaa) :

Caractéristiques techniques du navire

Année de livraison :

Type de navire, tel que défini à la règle 2.2 de la présente Annexe ou autre (à spécifier) :

Jauge brute :

Jauge nette :

Tonnes de port en lourd (tpl) :

Puissance de sortie (puissance nominale) du moteur principal et des moteurs auxiliaires alternatifs à combustion interne d'une puissance supérieure à 130 kW (à indiquer en kW) :

EEDI obtenu (s'il y a lieu) :

EEXI obtenu (s'il y a lieu) :
Cote glace :

Données relatives à la consommation de fuel-oil

Consommation totale de fuel-oil, par type de fuel-oil, en tonnes, et méthodes utilisées pour recueillir les données relatives à la consommation de fuel-oil :

Consommation totale de fuel-oil, par type de fuel-oil et par type de dispositif consommant du fuel-oil, en tonnes, et méthodes utilisées pour recueillir les données relatives à la consommation de fuel-oil :

Moteur(s) principal/principaux :
Moteur(s)/générateur(s) auxiliaire(s) :
Chaudière au fuel :
Autres (préciser) :

Consommation de fuel-oil lorsque le navire n'est pas en route, par type de fuel-oil et par type de dispositif consommant du fuel-oil, en tonnes, et méthodes utilisées pour recueillir les données relatives à la consommation de fuel-oil :

Moteur(s) principal/principaux :
Moteur(s)/générateur(s) auxiliaire(s) :
Chaudière au fuel :
Autres (préciser) :

Distance parcourue totale (milles marins) :
Distance parcourue en charge (nm) (sur une base volontaire) :
Heures en cours de route :
Quantité totale d'électricité fournie à terre (kWh) :

Pour les navires auxquels s'applique la règle 28 de l'Annexe VI de MARPOL

Activité de transport total :
CII applicable : ☐ AER ☐ cgDIST
CII opérationnels annuels requis :
CII opérationnel annuel obtenu (avant application de tout facteur de correction) :
CII opérationnels annuels requis :

Installation de technologies innovantes, le cas échéant :
☐ A ☐ B-1 ☐ B-2 ☐ C-1 ☐ C-2

Notation de l'intensité carbone opérationnelle :
☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E

CII à des fins d'essai (sur une base volontaire) :
☐ EEPI (gCO₂/t·nm) :
☐ cbDIST (gCO₂/berth/nm) :
☐ ciDIST (gCO₂/m/nm) :
☐ EEPI (gCO₂/t·nm) : "

РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.385(81)
(принята 22 марта 2024 года)

**ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1997 ГОДА ОБ ИЗМЕНЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ
С СУДОВ 1973 ГОДА, ИЗМЕНЕННОЙ ПРОТОКОЛОМ 1978 ГОДА К НЕЙ**

Поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ

**(Топливо с низкой температурой вспышки и другие вопросы, связанные с
судовым топливом, судовой дизельный двигатель, заменяющий паровую
систему, доступность информации в базе данных ИМО по расходу топлива
судами (ССД ИМО), включение в ССД ИМО данных о транспортной работе
и повышение уровня детализации данных в ССД ИМО)**

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета по защите морской среды, возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря с судов и борьбе с ним,

ССЫЛАЯСЬ ТАКЖЕ на статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной протоколами 1978 года и 1997 года к ней (Конвенция МАРПОЛ), которая устанавливает процедуру внесения поправок и возлагает на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения поправок к ней для принятия Сторонами,

РАССМОТРЕВ на своей восьмьдесят первой сессии предложенные поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ, которые касаются топлива с низкой температурой вспышки и других вопросов, связанных с судовым топливом, судового дизельного двигателя, заменяющего паровую систему, доступности информации в базе данных ИМО по расходу топлива судами (ССД ИМО), включения в ССД ИМО данных о транспортной работе и повышения уровня детализации данных в ССД ИМО и которые были разосланы в соответствии со статьей 16 2) а) Конвенции МАРПОЛ,

1 ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции МАРПОЛ поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ, текст которых приведен в приложении к настоящей резолюции;

2 ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции МАРПОЛ, что поправки считаются принятыми 1 февраля 2025 года, если до этой даты Организации не будут сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 50% валовой вместимости судов мирового торгового флота;

3 ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции МАРПОЛ упомянутые поправки вступают в силу 1 августа 2025 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;

4 ПРЕДЛАГАЕТ ТАКЖЕ Сторонам рассмотреть вопрос о скорейшем применении поправок к дополнению IX в отношении информации, подлежащей направлению в базу данных ИМО по расходу топлива судами с 1 января 2025 года;

5 ПРОСИТ Генерального секретаря, для целей статьи 16 2) е) Конвенции МАРПОЛ, направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Сторонам Конвенции МАРПОЛ;

6 ПРОСИТ ТАКЖЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Сторонами Конвенции МАРПОЛ.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ VI К КОНВЕНЦИИ МАРПОЛ

(Топливо с низкой температурой вспышки и другие вопросы, связанные с судовым топливом, судовой дизельный двигатель, заменяющий паровую систему, доступность информации в базе данных ИМО по расходу топлива судами (ССД ИМО), включение в ССД ИМО данных о транспортной работе и повышение уровня детализации данных в ССД ИМО)

Правило 2

Определения

- 1 Пункт 1.14 заменяется следующим:

«1.14 *Судовое топливо* означает любое топливо, поставляемое на судно и предназначенное для использования на его борту».
- 2 После пункта 1.32 добавляется следующий новый пункт 1.33:

«1.33 *Газовое топливо* означает судовое топливо, давление паров которого не превышает 0,28 мПа в абсолютном выражении при температуре 37,8 °C».

Правило 13

Окислы азота (NO_x)

Значительное переоборудование

- 3 Пункт 2.2 заменяется следующим:

«2.2 В случае значительного переоборудования, связанного с заменой судового дизельного двигателя неидентичным судовым дизельным двигателем или с установкой дополнительного судового дизельного двигателя, применяются требования настоящего правила, действующие на момент замены двигателя или установки дополнительного двигателя. Для целей настоящего правила установка судового дизельного двигателя вместо паровой системы должна рассматриваться как замена двигателя. Только в отношении заменяющих двигателей – если заменяющий двигатель не может отвечать требованиям, изложенным в пункте 5.1.1 настоящего правила (ярус III, сообразно обстоятельствам), то такой заменяющий двигатель должен отвечать требованиям, изложенным в пункте 4 настоящего правила (ярус II), с учетом руководства, разработанного Организацией. Администрация уведомляет Организацию в тех случаях, когда в соответствии с положениями настоящего пункта 1 августа 2025 года или после этой даты был установлен заменяющий двигатель яруса II, а не яруса III».

Правило 14

Окислы серы (SO_x) и твердые частицы

- 4 Пункт 12 заменяется следующим:

«12 Требования пунктов 10 и 11 выше не применяются к системе подачи судового топлива, используемой для топлива с низкой температурой вспышки или газового топлива».

Правило 18

Наличие и качество судового топлива

- 5 Существующее вводное предложение пункта 3 заменяется следующим:
- «3 Судовое топливо, поставляемое на суда и используемое на судах, к которым применяется настоящее Приложение, должно удовлетворять следующим требованиям:»
- 6 Существующее вводное предложение пункта 3.2 заменяется следующим:
- «3.2 судовое топливо, полученное иными, чем переработка нефти, методами, не должно:»
- 7 Пункт 4 заменяется следующим:
- «4 Настоящее правило не применяется к углю в твердом состоянии и ядерному топливу. Пункты 5.1, 8.1 и 8.2 настоящего правила не применяются к топливу с низкой температурой вспышки и газовому топливу».
- 8 Пункт 5 заменяется следующими новыми пунктами 5.1 и 5.2:
- «5.1 На каждом судне, подпадающем под действие правил 5 и 6 настоящего Приложения, подробные сведения о судовом топливе, поставленном на судно и используемом на борту этого судна, фиксируются в накладной на поставку бункерного топлива, которая должна содержать по меньшей мере ту информацию, которая указана в дополнении V к настоящему Приложению.
- 5.2 На каждом судне, подпадающем под действие правил 5 и 6 настоящего Приложения, подробные сведения о топливе с низкой температурой вспышки или газовом топливе, поставленном на судно и используемом на его борту, фиксируются в накладной на поставку бункерного топлива, которая должна содержать по меньшей мере ту информацию, которая указана в пунктах 1–6 дополнения V к настоящему Приложению, сведения о плотности, определенной испытательным методом, подходящим для данного типа топлива, с указанием соответствующей температуры, а также подписанную и заверенную представителем поставщика судового топлива декларацию о том, что судовое топливо соответствует пункту 3 настоящего правила. Кроме того, содержание серы в топливе с низкой температурой вспышки или газовом топливе, поставляемом на судно специально для использования на его борту, фиксируется поставщиком в накладной на поставку бункерного топлива в виде либо фактического значения, определенного испытательным методом, подходящим для данного типа топлива, либо, с согласия соответствующего органа власти в порту поставки, в виде декларации о том, что содержание серы, определенное таким методом, составляет менее 0,001% по массе».
- 9 Пункт 9.2 заменяется следующим:
- «.2 требовали, чтобы местные поставщики в соответствии с настоящим правилом предоставляли накладные на поставку бункерного топлива и, если это применимо, предусмотренные Конвенцией МАРПОЛ образцы поставленного топлива, удостоверенные поставщиками судового топлива в подтверждение того, что судовое топливо удовлетворяет требованиям правил 14 и 18 настоящего Приложения;».

Правило 27

Сбор и предоставление данных по расходу топлива судами

10 После существующего пункта 13 добавляются следующие новые пункты 14 и 15:

«14 В отдельных случаях Генеральный секретарь Организации может предоставлять данные консультантам-аналитикам и исследовательским организациям на условиях строгой конфиденциальности.

15 Генеральный секретарь Организации по просьбе компании предоставляет широкой общественности доступ к отчетам о расходе судового топлива на принадлежащем ей судне (судах) в необезличенной форме».

Дополнение I

Форма Международного свидетельства о предотвращении загрязнения воздушной среды (Свидетельство IAPP) (правило 8)

11 Пункт 2.3.5 заменяется следующим:

«Согласно правилу 14.12 требование об оборудовании или выделении точек отбора образцов в соответствии с правилами 14.10 или 14.11 не применяется к системам подачи судового топлива, используемым для топлива с низкой температурой вспышки или газового топлива□»

Дополнение IX

Информация, направляемая в базу данных ИМО по расходу топлива судами (правило 27)

12 Дополнение IX заменяется следующим:

« Дополнение IX

Информация, направляемая в базу данных ИМО по расходу топлива судами (правило 27)

Идентификатор судна

Номер ИМО

Период календарного года, за который направляются данные

Дата начала (дд.мм.гггг).....

Дата окончания (дд.мм.гггг)

Технические характеристики судна

Год поставки

Тип судна, как он определен в правиле 2.2 настоящего Приложения или в ином документе (указать)

Валовая вместимость (GT)

Чистая вместимость (NT)

Дедвейт (DWT)

Выходная (номинальная) мощность главного и вспомогательных поршневых двигателей внутреннего сгорания, если она превышает 130 кВт (в кВт)

Фактический ККЭЭ (если применимо)
Фактический КЭСС (если применимо)
Ледовый класс

Данные о расходе судового топлива

Общий расход судового топлива с разбивкой по видам судового топлива в метрических тоннах и методы, использованные для сбора данных по расходу судового топлива:

Общий расход судового топлива с разбивкой по видам судового топлива и типам потребителей в метрических тоннах и методы, использованные для сбора данных по расходу судового топлива:

Главный двигатель (двигатели)
Вспомогательный двигатель (двигатели)/генератор (генераторы)
Работающий на нефтяном топливе котел (котлы)
Прочее (указать)

Расход судового топлива, когда судно не находится в пути, с разбивкой по видам судового топлива и типам потребителей в метрических тоннах и методы, использованные для сбора данных по расходу судового топлива:

Главный двигатель (двигатели)
Вспомогательный двигатель (двигатели)/генератор (генераторы)
Работающий на нефтяном топливе котел (котлы)
Прочее (указать)

Общее пройденное расстояние (морские мили)
Расстояние, пройденное в грузу (морские мили) (на добровольной основе)
Время в пути (в часах)
Общее количество электроэнергии, полученной из береговых источников (кВт·ч)

Для судов, к которым применяется правило 28 Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ

Общая транспортная работа
Применимые CII: ☐ AER ☐ cgDIST
Требуемый годовой эксплуатационный CII
Фактический годовой эксплуатационный CII до каких-либо корректировок
Фактический годовой эксплуатационный CII
Установка инновационных технологий (если применимо): ☐ A ☐ B-1 ☐ B-2 ☐ C-1 ☐ C-2
Рейтинг эксплуатационной углеродоемкости: ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E

CII, вычисляемые в тестовом режиме (на добровольной основе)

☐ EEPI (gCO₂/t/nm)
☐ cbDIST (gCO₂/berth/nm)
☐ clDIST (gCO₂/m/nm)
☐ EEOI (gCO₂/t/nm)»

RESOLUCIÓN MEPC.385(81)
(adoptada el 22 de marzo de 2024)

**ENMIENDAS AL ANEXO DEL PROTOCOLO DE 1997 QUE ENMIENDA EL CONVENIO
INTERNACIONAL PARA PREVENIR LA CONTAMINACIÓN POR LOS
BUQUES, 1973, MODIFICADO POR EL PROTOCOLO DE 1978**

Enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL

**(Combustibles de bajo punto de inflamación y otras cuestiones relacionadas con
el fueloil, motores diésel marinos que sustituyan a sistemas de vapor, accesibilidad
de los datos e inclusión de datos sobre el trabajo de transporte y mejora
del nivel de granularidad en la base de datos sobre el consumo
de combustible de los buques (DCS de la OMI))**

EL COMITÉ DE PROTECCIÓN DEL MEDIO MARINO,

RECORDANDO el artículo 38 a) del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional, artículo que trata de las funciones del Comité de Protección del Medio Marino conferidas por los convenios internacionales relativos a la prevención y contención de la contaminación del mar ocasionada por los buques,

RECORDANDO TAMBIÉN el artículo 16 del Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, modificado por sus Protocolos de 1978 y de 1997 (Convenio MARPOL), en el que se especifica el procedimiento de enmienda y se confiere al órgano pertinente de la Organización la función de examinar las enmiendas a dicho convenio para su adopción por las Partes,

HABIENDO EXAMINADO, en su 81º periodo de sesiones, las propuestas de enmienda al Anexo VI del Convenio MARPOL relativas a los combustibles de bajo punto de inflamación y otras cuestiones relacionadas con el fueloil, motores diésel marinos que sustituyan a sistemas de vapor, accesibilidad de los datos e inclusión de datos sobre el trabajo de transporte y mejora del nivel de granularidad en la base de datos sobre el consumo de combustible de los buques (DCS de la OMI)), que se difundieron de conformidad con el artículo 16 2) a) del Convenio MARPOL,

1 ADOPTA, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) d) del Convenio MARPOL, las enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL cuyo texto figura en el anexo de la presente resolución;

2 DISPONE, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) f) iii) del Convenio MARPOL, que las enmiendas se considerarán aceptadas el 1 de febrero de 2025, salvo que, con anterioridad a esa fecha, un tercio cuando menos de las Partes, o aquellas Partes cuyas flotas mercantes combinadas representen como mínimo el 50 % del tonelaje bruto de la flota mercante mundial, hayan notificado a la Organización que rechazan las enmiendas;

3 INVITA a las Partes a que tomen nota de que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) g) ii) del Convenio MARPOL, dichas enmiendas entrarán en vigor el 1 de agosto de 2025, una vez aceptadas de conformidad con lo estipulado en el párrafo 2 anterior;

4 INVITA TAMBIÉN a las Partes a que consideren la pronta aplicación de las enmiendas al apéndice IX por lo que respecta a la información que se ha de presentar a la base de datos de la OMI sobre el consumo de fueloil de los buques a partir del 1 de enero de 2025;

5 PIDE al Secretario General que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) e) del Convenio MARPOL, remita copias certificadas de la presente resolución y del texto de las enmiendas que figuran en el anexo a todas las Partes en dicho convenio;

6 PIDE TAMBIÉN al Secretario General que remita copias de la presente resolución y de su anexo a los Miembros de la Organización que no son Partes en el Convenio MARPOL.

ANEXO

ENMIENDAS AL ANEXO VI DEL CONVENIO MARPOL

(Combustibles de bajo punto de inflamación y otras cuestiones relacionadas con el fueloil, motores diésel marinos que sustituyan a sistemas de vapor, accesibilidad de los datos e inclusión de datos sobre el trabajo de transporte y mejora del nivel de granularidad en la base de datos sobre el consumo de combustible de los buques (DCS de la OMI))

Regla 2

Definiciones

- 1 Se sustituye el párrafo 1.14 por el siguiente:

"1.14 Por *fueloil* se entiende cualquier combustible entregado y destinado para su uso a bordo del buque."

- 2 Se añade el nuevo párrafo 1.33 siguiente a continuación del párrafo 1.32 actual:

"1.33 Por *combustible gaseoso* se entiende un fueloil con una presión de vapor superior a 0,28 MPa absolutos a una temperatura de 37,8 °C."

Regla 13

Óxidos de nitrógeno (NO_x)

Transformación importante

- 3 El párrafo 2.2 se sustituye por el siguiente:

"2.2 En el caso de una transformación importante que suponga la sustitución de un motor diésel marino por un motor diésel marino no idéntico o la instalación de un motor diésel marino adicional, se aplicarán las normas estipuladas en la presente regla en el momento de la sustitución o adición del motor. A los efectos de la presente regla, todo motor diésel marino que se instale en sustitución de un sistema de vapor se considerará motor de sustitución. Por lo que respecta únicamente a los motores de sustitución, si no es posible que dicho motor de sustitución se ajuste a las normas indicadas en el párrafo 5.1.1 de la presente regla (nivel III, según proceda), ese motor de sustitución habrá de ajustarse a las normas indicadas en el párrafo 4 de la presente regla (nivel II), teniendo en cuenta las directrices elaboradas por la Organización. La Administración informará a la Organización cuando se haya instalado un motor de sustitución de nivel II en lugar de uno de nivel III el 1 de agosto de 2025 o posteriormente, de conformidad con lo dispuesto en el presente párrafo."

Regla 14

Óxidos de azufre (SO_x) y materia particulada

- 4 El párrafo 12 se sustituye por el siguiente:

"12 Las prescripciones de los párrafos 10 y 11 *supra* no se aplicarán a los sistemas de distribución de fueloil utilizados para un combustible de bajo punto de inflamación o un combustible gaseoso."

Regla 18

Disponibilidad y calidad del fueloil

5 El encabezamiento actual del párrafo 3 se sustituye por lo siguiente:

"3 El fueloil que se entregue y utilice a bordo de un buque al que se aplique el presente anexo se ajustará a las siguientes prescripciones:"

6 El encabezamiento actual del párrafo 3.2 se sustituye por lo siguiente:

"3.2 El fueloil obtenido por métodos distintos del refinado de petróleo no deberá:"

7 El párrafo 4 se sustituye por el siguiente:

"4 La presente regla no se aplica al carbón en su forma sólida ni a los combustibles nucleares. Los párrafos 5.1, 8.1 y 8.2 de la presente regla no se aplican a un combustible de bajo punto de inflamación o un combustible gaseoso."

8 El párrafo 5 se sustituye por los nuevos párrafos 5.1 y 5.2 siguientes:

"5.1 En todo buque al que se apliquen las reglas 5 y 6 del presente anexo, los pormenores relativos al fueloil entregado y utilizado a bordo de dicho buque se registrarán en una nota de entrega de combustible, que contendrá, como mínimo, la información especificada en el apéndice V del presente anexo.

5.2 En todo buque al que se apliquen las reglas 5 y 6 del presente anexo, los pormenores relativos al combustible de bajo punto de inflamación o combustible gaseoso entregado y utilizado a bordo de dicho buque se registrarán en una nota de entrega de combustible, que incluirá, como mínimo, la información especificada en los puntos 1 a 6 del apéndice V del presente anexo, la densidad determinada por un método de prueba apropiado para el tipo de combustible junto con la temperatura correspondiente, y una declaración firmada y certificada por el representante del proveedor del fueloil de que este cumple lo dispuesto en el párrafo 3 de la presente regla. Además, el proveedor documentará en la nota de entrega de combustible el contenido de azufre de un combustible de bajo punto de inflamación o de un combustible gaseoso entregado a un buque específicamente para su uso a bordo del mismo, ya sea facilitando el valor real determinado por un método de prueba apropiado para el tipo de combustible o, con el acuerdo de la autoridad competente del puerto de suministro, mediante una declaración de que el contenido de azufre, cuando se somete a prueba con dicho método, es inferior a 0,001 % masa/masa."

9 Se sustituye el párrafo 9.2 por el siguiente:

".2 exijan a los proveedores locales que faciliten la nota de entrega de combustible y, en su caso, la muestra del fueloil entregado conforme al Convenio MARPOL prescrita en la presente regla, con la certificación del proveedor de que el fueloil se ajusta a lo prescrito en las reglas 14 y 18 del presente anexo;"

Regla 27

Recopilación y notificación de los datos sobre el consumo de fueloil del buque

10 Se añaden los párrafos nuevos 14 y 15 siguientes a continuación del párrafo 13 actual:

"14 En función de cada caso, el Secretario General de la Organización podrá compartir datos con consultorías analíticas y entidades de investigación, de acuerdo con estrictas reglas de confidencialidad.

15 El Secretario General de la Organización, a petición de una compañía, permitirá el acceso del público en general a los informes sobre el consumo de fueloil del buque o buques que sean propiedad de la compañía de forma no anónima."

Apéndice I

Modelo de Certificado internacional de prevención de la contaminación atmosférica (Certificado IAPP) (regla 8)

11 El párrafo 2.3.5 se sustituye por el siguiente:

"De conformidad con la regla 14.12, la prescripción de instalar o designar uno o varios puntos de muestreo de conformidad con la regla 14.10 o 14.11 no se aplica a los sistemas de distribución de fueloil utilizados para un combustible de bajo punto de inflamación o un combustible gaseoso.....□"

Apéndice IX

Información que se ha de presentar a la base de datos de la OMI sobre el consumo de fueloil de los buques (regla 27)

12 El apéndice IX se sustituye por el siguiente:

"Apéndice IX

Información que se ha de presentar a la base de datos de la OMI sobre el consumo de fueloil de los buques (regla 27)

Identidad del buque

Número IMO
Periodo del año civil para el cual se presentan los datos
Fecha de inicio (dd/mm/aaaa)
Fecha final (dd/mm/aaaa)

Características técnicas del buque

Año de entrega
Tipo de buque, según se define en la regla 2.2 del presente anexo, u otro (indíquese)
Arqueo bruto
Arqueo neto
Peso muerto
Potencia de salida (potencia nominal) de los motores principales y auxiliares alternativos de combustión interna superior a 130 kW (deberá indicarse en kW)
EEDI obtenido (si procede)
EEXI obtenido (si procede)
Clase de navegación en hielo

Datos sobre el consumo de fueloil

Consumo de fueloil total, por tipo de fueloil en toneladas métricas, y métodos utilizados para recopilar los datos sobre el consumo de fueloil:

Consumo de fueloil total, por tipo de fueloil y por tipo de consumidor en toneladas métricas, y métodos utilizados para recopilar los datos sobre el consumo de fueloil:

Motor o motores principales:
Motor o motores/generadores auxiliares:
Calderas alimentadas con combustible líquido:
Otros (especifíquese):

Consumo de fueloil cuando el buque no está navegando por tipo de fueloil y por tipo de consumidor en toneladas métricas, y métodos utilizados para recopilar los datos sobre el consumo de fueloil:

Motor o motores principales:
Motor o motores/generadores auxiliares:
Calderas alimentadas con combustible líquido:
Otros (especifíquese):

Distancia recorrida total (m.m.)
Distancia recorrida con carga (m.m.) (con carácter voluntario)
Horas de navegación
Cantidad total de energía eléctrica suministrada desde tierra (kWh)

En el caso de los buques a los que se aplica la regla 28 del Anexo VI del Convenio MARPOL

Trabajo de transporte total

CII aplicable: ☐ AER ☐ cgDIST

CII operacional anual prescrito

CII operacional anual obtenido antes de cualquier corrección

CII operacional anual obtenido

Instalación de tecnología innovadora, si procede: ☐ A ☐ B-1 ☐ B-2 ☐ C-1 ☐ C-2

Clasificación de la intensidad de carbono operacional: ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E

CII a efectos de prueba (de forma voluntaria):

☐ EEPI (g CO₂/t/m.m.):
☐ cbDIST (g CO₂/atraque/m.m.):
☐ clDIST (g CO₂/m/m.m.):
☐ EEOI (g CO₂/t/m.m.): "

نسخة صادقة مصدّقة من نصّ التعديلات على مرفق بروتوكول عام 1997 لتعديل الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام 1973، في صيغتها المعدّلة ببروتوكول عام 1978 المتعلّق بها، الذي اعتمدته لجنة حماية البيئة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية، في 22 آذار/مارس 2024، في دورتها الحادية والثمانين بموجب المادة 16(2)(د) من اتفاقية إدارة مياه الصابورة، على النحو الوارد في مرفق القرار MEPC.385(81)، وقد أودع النصّ الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية.

此件系国际海事组织海上环境保护委员会于公元二零二四年三月二十二日在其第八十一届会议上按《防污公约》第 16(2)(d) 条通过并载于第 MEPC.385(81)号决议附件中的修正《经 1978 年议定书修订的 1973 年国际防止船舶造成污染公约》(《防污公约》)的 1997 年议定书附则的修正案文本的核正无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the Annex of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), adopted on 22 March 2024 by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization at its eighty-first session, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, and set out in the annex to resolution MEPC.385(81), the original of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements à l'Annexe du Protocole de 1997 modifiant la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par le Protocole de 1978 y relatif (MARPOL), qui a été adopté le 22 mars 2024 par le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale à sa quatre-vingt-unième session, conformément à l'article 16 2) d) de MARPOL, qui figure en annexe à la résolution MEPC.385(81) et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

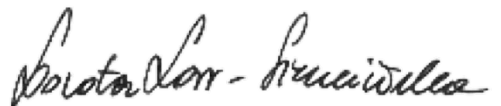
ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Приложению к Протоколу 1997 года об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней (Конвенция МАРПОЛ), одобренных 22 марта 2024 года Комитетом по защите морской среды Международной морской организации на его восемьдесят первой сессии в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции МАРПОЛ и изложенных в приложении к резолюции MEPC.385(81), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al Anexo del Protocolo de 1997 que enmienda el Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, modificado por el Protocolo de 1978 (Convenio MARPOL), adoptadas el 22 de marzo de 2024 por el Comité de Protección del Medio Marino de la Organización Marítima Internacional en su 81º periodo de sesiones de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) d) del Convenio MARPOL, y que figuran en el anexo de la resolución MEPC.385(81), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



لندن ، في

于伦敦，
London,
Londres, le 16/01/2025
Лондон,
Londres,